



広報にしのおもて

# 市政の窓

2012.

12

<http://www.city.nishinoomote.lg.jp/>

No. 597

## 主な内容

- P2 行政トピックス
- P6 こんな時は、すぐに119番救急車を
- P7 熊毛地区特産品コンクール開催
- P8 まちの話題
- P11 種子島中学校野球部全国大会へ
- P14 お知らせ
- P15 まなびへの輪
- P17 消費生活の窓、宇宙センターだより
- P18 戸籍の窓、暮らしの窓
- P19 文芸にしのおもて

西之表市

(鹿児島県  
種子島)

■問い合わせ先 市選挙管理委員会事務局（市役所3階） TEL 22・1111 内線277

# 西之表市長及び西之表市議会議員の 一般選挙について

選挙期日と立候補予定者説明会のご案内



## 市長および市議会議員の 一般選挙

西之表市長および西之表市議会議員の任期が、平成25年2月18日をもって満了します。これに伴う一般選挙が、次の選挙期日で実施されます。

### 【選挙告示日】

平成25年1月27日（日）

### 【選挙期日（投票日）】

平成25年2月3日（日）

### 【期日前投票（不在者投票）】

#### ●期間

平成25年1月28日（月）  
～2月2日（土）（6日間）

#### ●時間

午前8時30分～午後8時

#### ●場所

市役所1階おきがるゝむ  
（旧レストラン跡）

## 市長選挙および市議会議員 選挙立候補予定者説明会

平成25年2月3日に執行の西之表市長選挙および西之表市議会議員選挙立候補予定者説明会を次の日程により実施します。

### 【立候補予定者説明会】

#### ●期日

平成24年12月25日（火）

#### ●時間

午後1時30分～

#### ●場所

市役所3階 庁議室

※説明会当日、立候補届出書用紙等を配布しますので、必ず印鑑を持参してください。

# 12月16日（日）は、 第46回衆議院議員総選挙及び 第22回最高裁判所裁判官国民審査の 投票日です

### 【投票時間】

午前7時から午後7時まで  
※第10投票所（立山）、第11投票所（中割）は、午前7時から午後6時まで

### 【期日前投票（不在者投票）】

〈第46回衆議院議員総選挙〉

#### ◆期間

12月5日（水）～12月15日（土）

#### ◆時間

午前8時30分～午後8時00分

#### ◆場所

市役所1階おきがるゝむ  
（旧レストラン跡）

〈第22回最高裁判所裁判官国民審査〉

#### ◆期間

12月9日（日）～12月15日（土）

#### ◆時間

午前8時30分～午後8時00分

#### ◆場所

市役所1階おきがるゝむ  
（旧レストラン跡）

【投票所一覧】

|         |      |            |          |      |           |
|---------|------|------------|----------|------|-----------|
| 第 1 投票所 | 榕城 1 | 市役所 1 階ロビー | 第 8 投票所  | 現和   | 現和小学校     |
| 第 2 投票所 | 榕城 2 | 市民体育館      | 第 9 投票所  | 安城   | 安城小学校     |
| 第 3 投票所 | 上西   | 上西小学校      | 第 10 投票所 | 立山 ※ | 立山小学校     |
| 第 4 投票所 | 下西   | 下西小学校      | 第 11 投票所 | 中割 ※ | 鴻峰小学校     |
| 第 5 投票所 | 国上   | 国上校区中央公民館  | 第 12 投票所 | 古田   | 古田小学校     |
| 第 6 投票所 | 伊関   | 伊関営農研修施設   | 第 13 投票所 | 住吉   | 住吉校区中央公民館 |
| 第 7 投票所 | 安納   | 安納小学校      |          |      |           |

## 2013 県民手帳の 販売について

手帳（年版・年度版）は元より、鹿児島県内の資料としても幅広く利用できる「2013年版鹿児島県民手帳」を販売します。

購入を希望される方は、左記販売場所でお買い求めください。

### 【販売場所】

市役所1階総合案内所  
又は3階行政経営課

### 【価格、色】

1冊500円（消費税込）、  
黒・赤の2色

### 【販売方法】

窓口で代金引換にて販売

### 【販売期間】

12月上旬（予定）～12月28日

### 【内容】

◆鹿児島県の概要、主要指標、市町村勢一覧・国会・県議会議員名簿、中央・県央主要官公庁一覧、鹿児島県機関一覧など

◆年間カレンダー、ふるさととの主な催し、鹿児島イラスト観光略図、救急告示医療機関一覧、東京地下鉄路線図など

### ■問い合わせ先

市役所行政経営課企画政策係  
TEL 22・1111 内線211

■問い合わせ先 市役所健康保険課国民健康保険係 TEL 22・1111 内線311

国民健康保険加入の皆さんへ

## 限度額適用認定と高額療養費について

～制度の内容と申請方法のご案内～

### 限度額適用認定証とは？

70歳未満及び70歳以上で非課税世帯に属する国民健康保険被保険者は、入院の際に医療機関等へ限度額適用認定証（以下、「認定証」）を提示することで支払いが自己負担限度額（以下、「限度額」）のみの支払いとなります。

ただし、申請した月の初日からの適用となりますのでご注意ください。

| 国民健康保険限度額適用認定証                                                |          |
|---------------------------------------------------------------|----------|
| 交付年月日                                                         | 平成 年 月 日 |
| 記号                                                            | 西国保 番号   |
| 氏名                                                            | 姓 名      |
| 性別                                                            | 男        |
| 生年月日                                                          | 平成 年 月 日 |
| 有給期間                                                          | 平成 年 月 日 |
| 適用区分                                                          | 674601   |
| <small>保険者番号及びに保険者の名称及び印</small><br>西之表市役所<br>電話 0997-22-1111 |          |

入院する際に、医療機関窓口にて提示する必要があります。

《交付申請に必要なもの》

- ・国民健康保険被保険者証
- ・被保険者証兼高齢受給者証（70歳以上の方）
- ・印鑑（朱肉を使用するもの）

※ただし、70歳未満で国民健康保険税に滞納がある方は、認定証の交付を受けることができません。

### 高額療養費とは？

入院の際に、認定証を提示せずに限度額を超える金額を支払ったり、外来や複数の医療機関への支払いで限度額を超える金額をすでに支払ったりした場合は、高額療養費として払い戻しを受けることができます。

《支給申請に必要なもの》

- ・国民健康保険被保険者証



- ・被保険者証兼高齢受給者証（70歳以上の方）
- ・印鑑（朱肉を使用するもの）
- ・領収書（証）
- ・口座振込先の通帳（口座振込を希望する場合）

### 高額療養費貸付制度について

認定証の申請が遅れた場合や、外来で限度額を超えた請求を受けた場合は、高額療養費の貸付制度を利用すれば、医療機関への支払が限度額で済むようになります。

※限度額は、世帯の状況や高額療養費の受給状況などで異なりますのでお問い合わせください。

■問い合わせ先 西之表消防署 TEL 23・0119

## サトウキビの

## ハカマ焼きをする農家の皆様へ

今年も、サトウキビ収穫の季節となりました。市民の皆さまの防火意識の向上により、ハカマ焼きによる火災件数が、平成22年11月～平成23年4月が14件、平成23年11月～平成24年4月が6件と年々減少しておりますが、いまだに火災件数が多いのが現状です。ハカマ焼きによる火災を絶対に出さないために5つの事を守って火入れを行って下さい。

### 1 風の強い日には焼かないこと。

（別の日に行くか、細かく裁断して畑にたたき込むなど工夫をして下さい。）

### 2 焼却の際は枯れ草を小分けにして焼却すること。

（大きくまとめると炎が大きくなるため火災が起こりやすくなります。）

### 3 見張りを多く配置すること。

（ハカマ焼きは広範囲に及ぶため一人では危険です。）

### 4 消火の準備を行うこと。

（万が一に備えて消火の準備をしましょう。動力噴霧器などが効果的です。）

### 5 焼却を行う際は、消防署に届出を行うこと。

（消防署が把握していれば、万が一の時も安心です。電話での届出も可能です。）



【平成24年度全国統一防火標語】  
消すまでは 出ない行かない 離れない

## さとうきびの 糖度測定方法について 重要なお知らせです

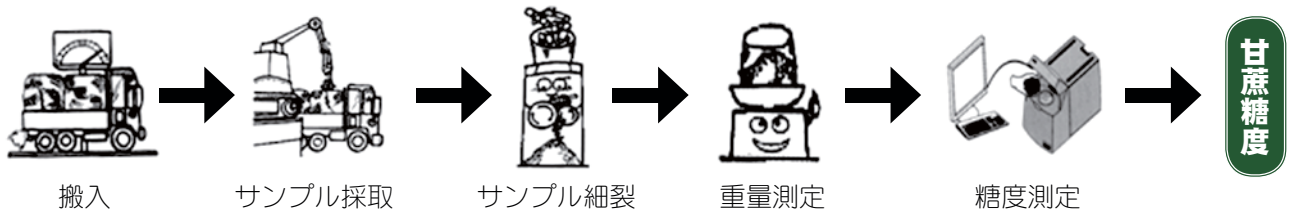
### ■問い合わせ先

新光糖業(株)種子島本部 TEL 27 - 1263  
J A 種子屋久営農販売課 TEL 22 - 1211  
市役所農林水産課営農振興係 TEL 22 - 1111 内線 247

平成24・25年産のさとうきびから、糖度測定方法が変わります。これまで、ブリックス換算法という方法により糖度を計算していましたが、今後は、細裂NIR法という『細かく切ったさとうきびに近赤外線をあてて糖度を測定する』方法に変わります。

測定方法が変わっても、糖度の結果には影響はありませんが、出荷の場合にはあまり長く置かず、できるだけ直前に刈り取るようにご注意ください。

### 【さとうきびの品質取引の流れ】



※ブリックス換算法・・・しぼり汁に含まれるブリックス（固形分の濃度）による計測方法。  
※細裂NIR法・・・細かく切ったさとうきびに近赤外線をあてて糖度を測定する計測方法。

## 小規模の学校で学べる 「特認通学制度」についてお知らせ

### ■申し込み・問い合わせ先

市教育委員会学校教育課（市役所4階）  
TEL 22 - 1111 内線 255

「特認通学制度」は、次の

学校への転・入学を一定の条件の下で特別に認めるものです。

豊かな自然環境に恵まれた小規模校のよさや、地域の伝統文化などを活かした少人数の教育環境の中で子どもを学ばせてみたい保護者の方、または学んでみたい児童の皆さんがいましたら、制度の詳細や手続きなどについて、お気軽にお問い合わせください。

### 【受け入れが可能な学校】

- ◎ 上西小学校
- ◎ 伊関小学校
- ◎ 安納小学校
- ◎ 安城小学校
- ◎ 立山小学校
- ◎ 古田小学校
- ◎ 住吉小学校
- ◎ 国上小学校

### 【受付期間】

平成25年1月4日（金）  
平成25年2月28日（木）  
午前8時30分～  
午後5時15分  
（土・日・祝日を除く）



## 中皮腫や肺がんなど、 石綿による疾病の 補償・救済について

中皮腫や肺がんなどを発症し、それが労働者として石綿ばく露作業に従事していたことが原因であると認められた場合には、労災保険法に基づく各種の労災保険給付や石綿救済法に基づく特別遺族給付金が支給されます。石綿による疾病は、石綿を吸ってから非常に長い年月を経て発症することが大きな特徴です。

中皮腫などでお亡くなりになられた方が過去に石綿業務に従事されていた場合には、労災保険給付等の支給対象となる可能性がありますので、まずはお気軽に最寄りの都道府県労働局又は労働基準監督署にご相談ください。

制度のご案内は厚生労働省ホームページでもご覧になれます。

### 【厚生労働省ホームページ】

<http://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/rousei/120406-1.html>

# 家事事件手続法の施行を迎えて

平成23年5月25日に公布された

『家事事件手続法』が、平成25年1月1日から施行されます

## 家事事件手続法とは何を定めた法律？

家事事件手続法とは、家事

事件（夫婦間の紛争や成年後見など家庭に関する事件のこと）をいい、家事審判に関する事件と家事調停に関する事件に分かれます。）の手続を定める法律です。

※家事審判は、裁判官が様々な資料に基づいて判断し決定する手続です。

※家事調停は、裁判官1人と調停委員2人以上で構成される調停委員会が、当事者双方から言い分を十分に聴きながら、話し合いを行う手続です。

## 具体的にどのような点が見直されたのですか？

見直しのポイントとなった

のは主に次の点です。

●当事者等の手続保障を図るための制度を充実させること。

●家事事件の手続を、国民にとって、より利用しやすいものとする。

●手続の基本的事項を整備すること。

## どうして家事事件手続法が制定されたのですか？

これまで家事事件の手続については、家事審判法が定められており、同法は昭和22年の制定以降、大きな改正がされていませんでしたが、この間、我が国の家族をめぐる状況や国民の法意識は大きく変化し、当事者等が手続に主体的に関わるための機会を保障することが重要になってきまし

た。

そこで、家事事件の手続を国民にとって利用しやすく、現代社会に適合した内容とするために全面的に見直し、新たに家事事件手続法が制定されることとなりました。

## 家事事件手続法はいつから施行されるのですか？

家事事件手続法は平成25年1月1日から施行されます。

ただし、家事事件手続法が適用されるのは、平成25年1月1日以降に申し立てられた家事事件です

- 家事事件の手続について、詳しくお知りになりたい方は裁判所ウェブサイト (<http://www.courts.go.jp/>) をご覧ください。
  - 家事事件の申立てをお考えになっている方は、お近くの家庭裁判所の家事手続案内をご利用ください。
- ※ 全国の裁判所の所在地・電話番号はこちら。  
[http://www.courts.go.jp/map\\_tel/index.html](http://www.courts.go.jp/map_tel/index.html)

## ●家事審判法と家事事件手続法との違いを、いくつかご紹介します。

| 区分                   | 家事審判法（～H24.12）                                                    | 家事事件手続法（H25.1～）                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 申立書の写しの送付            | 法律上、明文の規定なし。                                                      | ●相手方のある家事審判事件や家事調停事件では、家庭裁判所は、手続の円滑な進行を妨げるおそれがある場合を除き、原則として、申立書の写しを事件の相手方に送付しなければならないこととした。                                                                                                                                   |
| 当事者による記録の閲覧謄写        | 「家庭裁判所は、相当と認めるときは、記録の閲覧謄写を許可することができる」と規定されており、家庭裁判所の広い裁量に委ねられていた。 | ●家事審判事件では—<br>当事者からの請求は原則として許可するものとした。ただし、事件に関係する人のプライバシー等に配慮し、例外として、一定の場合には不許可とすることができるとして、不許可とされる場合を明確に規定した。<br>●家事調停事件では—<br>家事審判法と同様に、相当と認めるときは許可することができるとした。<br>※当事者が提出する資料も、他方の当事者等から申請があった場合には、原則として、閲覧謄写が許可されることとなります |
| 陳述の聴取                | 法律上、明文の規定なし。                                                      | ●相手方のある家事審判事件では、原則として、当事者の陳述を聴取しなければならず、当事者の希望があれば、裁判官が直接陳述を聴く手続によって行わなければならないこととした。                                                                                                                                          |
| 審判の結果により影響を受ける者の手続保障 | 審判の結果により影響を受ける者について、手続に参加した場合の権限等が不明確であり、手続保障に関する規定も不十分であった。      | ●審判の結果により影響を受ける者が手続に参加した場合の権限を明確にし、閲覧謄写等につき、当事者と同様の権能を与えることとした。<br>●個別の家事審判事件ごとに、審判の結果により影響を受ける者等から陳述を聴かなければならない場合を明記した<br>●特に子どもが影響を受ける事件では、子どもの意思を把握するように努め、これを考慮しなければならないとした。                                              |
| 電話会議・テレビ会議システム       | 法律上、明文の規定なし。                                                      | ●当事者が遠隔地に居住しているとき等に、当事者の意見を聴いて、電話会議又はテレビ会議システムを利用して手続を行うことができたこととした。<br>※ただし、電話会議・テレビ会議システムを利用して、離婚や離縁の調停を成立させることはできません。                                                                                                      |

# こんな時は、 すぐに 119 番救急車を !!



成人の突然死の主な原因は急性心筋梗塞や脳卒中です。特にこれからの時期寒くなると血管が収縮しこのような病気が発症しやすくなります。

本人や周囲の方が早く初期症状に気づき、心臓や呼吸が止まる前に救急車を呼ぶことで、助かる可能性が高くなります。

次の症状が現れたら、ためらわずに救急車を呼んでください！！

## 顔

- 顔半分が動きにくい、あるいはしびれる
- ニッコリ笑うと口や顔の片方がゆがむ



- ろれつがまわりにくい、うまく話せない
- 視野がかける
- ものが突然二重に見える
- 顔色が明らかに悪い

## 頭

- 突然の激しい頭痛
- 突然の高熱
- 支えなしで立てないぐらい急にふらつく

## 胸や背中

- 突然の激痛
- 急な息切れ、呼吸困難
- 胸の中央が締め付けられるような、または圧迫されるような痛みが2～3分続く
- 痛む場所が移動する

## 手足

- 突然のしびれ
- 突然、片方の腕や足に力が入らなくなる

## 腹

- 突然の激しい腹痛
- 持続する激しい腹痛
- 吐血や下血がある



## 意識の障害

- 意識がない（返事がない）又はおかしい（もうろうとしている）
- ぐったりしている

## けいれん

- けいれんがとまらない
- けいれんがとまっても、意識がもどらない

## けが・やけど

- 大量の出血を伴う外傷
- 広範囲のやけど

## 事故

- 交通事故にあった（強い衝撃を受けた）
- 水におぼれている
- 高所から転落

## 吐き気

- 冷や汗を伴うような強い吐き気

## 飲み込み

- 食べ物をのどにつまらせて、呼吸が苦しい
- 変なものを飲み込んで意識がない

# 熊毛地域特産品コンクール開催



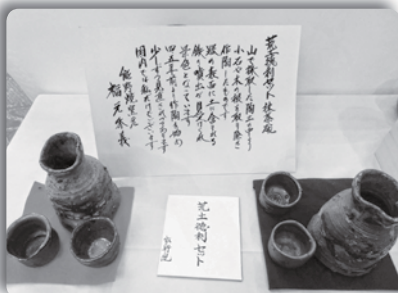
【食品部門】優秀賞  
◎種子島発 安納芋ぶりん / 有限会社  
ブンカドウ



【食品部門】優秀賞  
◎種子島三珍 / 種子島漁業協同組合



【工芸品部門】最優秀賞  
◎砂鉄染トートバッグ～砂鉄が生んだ色、若狭の知恵～ / 陶染工房 美ほう庵



【工芸品部門】優秀賞  
◎とっくりセット / 能野焼窯元 福元陶苑



11月1日、ホテルニュー種子島において、「熊毛地区特産品コンクール」が開催されました。これは、九州新幹線全線開業効果を熊毛地域に波及させ地域の活性化を図るため、新しい土産品の開発や地域資源の掘り起こしを行い、観光客等の誘客促進及び地場産業の振興に資することを目的に開催されたものです。

応募された商品は、「食品部門」・「工芸品部門」・「地域限定部門」(消費者がその地域に行かないと入手できない食品及び工芸品)に分けて審査され、入賞した商品については鹿児島県のパンフレット等に掲載され、県内外へ広くPRされます。

## 【食品部門】

| 賞名   | 商品名                    | 企業名        | 所在地  |
|------|------------------------|------------|------|
| 最優秀賞 | 生姜紅茶屋久島<br>三角ティーパック入り  | お茶の藤原園     | 屋久島町 |
| 優秀賞  | 種子島発 安納芋ぶりん            | 有限会社 ブンカドウ | 西之表市 |
|      | 種子島三珍                  | 種子島漁業協同組合  | 西之表市 |
| 奨励賞  | ROCKET FUEL (ロケットfuel) | ブラス イブ     | 南種子町 |
|      | 南の薫                    | 志柿水産       | 南種子町 |

## 【工芸品部門】

| 賞名   | 商品名                          | 企業名        | 所在地  |
|------|------------------------------|------------|------|
| 最優秀賞 | 砂鉄染トートバッグ<br>～砂鉄が生んだ色、若狭の知恵～ | 陶染工房 美ほう庵  | 西之表市 |
| 優秀賞  | とっくりセット                      | 能野焼窯元 福元陶苑 | 西之表市 |
| 奨励賞  | 屋久杉と夜光貝のアクセサリー               | 屋久杉工房 樹美留  | 屋久島町 |

## 【地域限定部門】

| 賞名  | 商品名                      | 企業名               | 所在地  |
|-----|--------------------------|-------------------|------|
| 優秀賞 | 屋久島産3種の果汁ゼリー<br>「森のごちそう」 | 宮之浦加工グループ         | 屋久島町 |
| 優秀賞 | インギー鶏弁当                  | ビジネスホテル<br>食堂 美の吉 | 南種子町 |
| 奨励賞 | 仙人さんの箸づくり体験              | 杉の舎               | 屋久島町 |

## 《主催》熊毛地域特産品コンクール実行委員会

(構成) 鹿児島県熊毛支庁 / 西之表市 / 中種子町 / 南種子町 / 屋久島町 / 種子島特産品協会 / 中種子町特産品協会 / 南種子町特産品開発協会 / 協同組合屋久島特産品協会 / 西之表市商工会 / 中種子町商工会 / 南種子町商工会 / 屋久島町商工会 / 種子屋久農業協同組合 / 種子島漁業協同組合 / 南種子町漁業協同組合 / 屋久島漁業協同組合 / 種子島森林組合 / 屋久島森林組合 / 屋久島屋久杉加工協同組合 / 種子島観光協会 / 社団法人屋久島観光協会

## 第 41 回市民文化祭

11月3日と4日の2日間、第41回市民文化祭が開催され、舞台・展示発表の会場となった市民会館および保健センター「すこやか」では、多くの観客で賑わいました。

また、赤尾木城文化伝承館「月窓亭」では、茶道の実演も行われました。

舞台発表の会場となった市民会館ホールでは、2日間で民謡・日舞・洋舞・歌などあわせて79プログラムが行われ、出演された皆さんは、日頃の練習の成果を存分に発揮し来場された市民の皆さんより盛大な拍手を受けました。

なお、初日に行われた式典では、2名の個人並びに2つの団体に對して文化功労者表彰が授与されました。

文化功労表彰者（写真右から）

### 【団体の部】

◎藤間流「亜希藤会」

◎表千家春秋会種子

島支部

### 【個人の部】

◎鎌田悦子さん

綾木流「綾木会」

◎小田れい子さん

きの和装学苑西之表教室



## 第 35 回西之表市 小・中学校合同音楽祭

11月9日、市民会館において第35回西之表市小・中学校合同音楽祭が開催され、市内11小学校と種子島中学校の児童・生徒が参加し、各校とも趣向をこらしながら、楽しく元気に発表していました。最後は、全員で「子どもの世界」を合唱し音楽祭を締めくくりました。



11月10日、わかさ公園慰霊塔において市戦没者追悼式が挙行され、長野市長を始め、関係者並びに遺族会の方々が献花を行いました。追悼式に引き続いて、園内土俵上において奉納相撲大会が開催され、雨が降る肌寒い中、小学生から一般までの選手達が、校区對抗の団体戦や個人戦で白熱した取り組みを見せ、会場を訪れた多くの観客を沸かせました。なお、大会結果は下表のとおりです。

#### 大会成績

| 種目     | 優勝              | 準優勝        | 3位         |
|--------|-----------------|------------|------------|
| 校区對抗団体 | 国 上             | 榕城A        | 下 西        |
| 個人     | 小学3年 木原 将人 (住吉) | 小倉 良貴 (榕城) | 徳永 卓也 (榕城) |
|        | 小学4年 戸川 大夢 (国上) | 岩坪健志郎 (下西) | 寺元 一馬 (榕城) |
|        | 小学5年 濱上 大成 (住吉) | 徳永 真哉 (榕城) | 吉元 倫 (下西)  |
|        | 小学6年 山本 青空 (住吉) | 上妻 秀平 (榕城) | 美坂 健斗 (榕城) |
|        | 中学1年 能野 康大 (下西) | 進藤 礼恩 (国上) | 遠藤 隆晃 (現和) |
|        | 中学2年 濱元 庄太 (現和) | 中園 陽 (現和)  | 阿塚 心治 (住吉) |
|        | 中学3年 南 優斗 (住吉)  | 一葉 拓海 (下西) | 山口 清人 (安納) |
|        | 一般の部 三枝幸太郎 (下西) | 宮内 一嘉 (安納) | 中村 翔大 (現和) |

※1位～3位のみ、敬称略 ※（ ）内は出場校区

## 戦没者追悼式 奉納相撲大会



## 第59回熊毛地区植樹祭

### 植樹祭テーマ公募入賞作品及び受賞者



#### 【最優秀賞】

「じまんのふるさとみどりのバトンでつなげよう」

伊関小学校1年 古田 祐輔

#### 【優秀賞】

「そだてよう小さな木から広がるみどり」

下西小学校2年 平山 優樹

「考えよう自然の大切さ深めよう自然との絆」

下西小学校5年 吉元 倫

「育もう未来に残す緑と自然」

現和小学校2年 榎本 綾華

「豊かな緑まだ見ぬあなたへおくりもの」

住吉小学校5年 久保友梨奈

11月8日、あっぱ〜らんどにおいて第59回熊毛地区植樹祭が開催されました。この植樹祭は、森林やみどりの重要性を認識し、健全な森林の育成や緑化推進の取組をさらに積極的に進めて行くことを目的として熊毛地区の市町において開催されています。

開会にあたり、西俣集落の「めでた節」が披露され、その後、林業功労者や開催地である西之表市の小・中学校の児童・生徒にて公募された植樹祭テーマの受賞式などが行われ、最後に関係者らにより記念植樹16本と一般植樹300本のヤブツバキが植えられました。



各種褒賞授与者（西之表市のみ）

【林業功労者】

◎団体育成指導部門（個人）



上園幸夫さん（榕城中目）

【林業技術競技会】

◎恵み豊かな森林づくり部門  
最優秀賞 古田校区

# 第41回市内一周駅伝競走大会



## 【総合成績】

| 総合順位 | 地区   | 前半    | 後半    | 記録       | 備考    |
|------|------|-------|-------|----------|-------|
| 1位   | 下西   | (1位)  | (2位)  | 1時52分14秒 | 11年連続 |
| 2位   | 榕城上方 | (2位)  | (3位)  | 1時52分45秒 |       |
| 3位   | 国上   | (3位)  | (5位)  | 1時55分43秒 |       |
| 4位   | 伊関   | (5位)  | (1位)  | 1時56分25秒 | 躍進賞   |
| 5位   | 榕城下方 | (4位)  | (6位)  | 1時58分05秒 |       |
| 6位   | 古田   | (6位)  | (7位)  | 1時58分56秒 |       |
| 7位   | 現和   | (9位)  | (4位)  | 2時03分14秒 |       |
| 8位   | 住吉   | (7位)  | (8位)  | 2時03分53秒 |       |
| 9位   | 上西   | (8位)  | (9位)  | 2時06分13秒 |       |
| 10位  | 安城   | (10位) | (10位) | 2時11分02秒 |       |
| 11位  | 安納   | (11位) | (11位) | 2時12分12秒 |       |

## 【区間賞】

(敬称略)

| 区間 | 走者           | 距離     | 地区   | 氏名     | 記録    |
|----|--------------|--------|------|--------|-------|
| 前半 | 1区 中学男子      | 1.9 Km | 榕城上方 | 榎本 涼介  | 6分10秒 |
|    | 2区 高校男子      | 2.5 Km | 古田   | 田中 翔   | 9分54秒 |
|    | 3区 一般女子      | 1.9 Km | 住吉   | 南 優花   | 6分45秒 |
|    | 4区 一般男子      | 2.9 Km | 国上   | 瀬戸口 明浩 | 8分43秒 |
|    | 5区 中学男子      | 2.5 Km | 下西   | 古市 将治  | 8分13秒 |
|    | 6区 一般男子      | 2.5 Km | 国上   | 森田 容企  | 7分45秒 |
|    | 7区 小学男子      | 1.1 Km | 榕城上方 | 濱元 琉偉  | 3分36秒 |
|    | 7区 小学男子      | 1.1 Km | 安城   | 小川 智裕  | 3分36秒 |
| 後半 | 8区 一般男子(40)  | 2.1 Km | 現和   | 長野 辰男  | 7分34秒 |
|    | 8区 一般男子(40)  | 2.1 Km | 下西   | 山口 浩二  | 7分34秒 |
|    | 9区 中学女子      | 1.5 Km | 下西   | 竹迫 樹李亜 | 5分19秒 |
|    | 10区 小学女子     | 1.0 Km | 榕城上方 | 宮園 麗奈  | 3分00秒 |
|    | 11区 高校男子     | 2.6 Km | 古田   | 濱添 樹   | 9分49秒 |
|    | 12区 一般女子     | 1.2 Km | 榕城上方 | 小川 桃花  | 4分17秒 |
|    | 13区 小学女子     | 1.0 Km | 榕城上方 | 野下 未夢  | 3分38秒 |
|    | 14区 一般男子(50) | 1.1 Km | 下西   | 森 義昭   | 4分01秒 |
|    | 15区 中学女子     | 1.4 Km | 榕城上方 | 大田 侑   | 5分15秒 |
|    | 16区 一般男子     | 2.7 Km | 国上   | 川内 駿   | 8分23秒 |
|    | 17区 小学男子     | 1.0 Km | 伊関   | 小川 勇大  | 3分26秒 |

11月27日、第41回市内一周駅伝競走大会が、17区間のAコース(上西小学校スタート)にて開催され、市内11地区代表の選手が力走しました。また、沿道には地域の皆さんや家族など、多くの方が並び、懸命に走る選手に大きな声援を送っていました。

前半の部では、国上・下西・榕城上方による接戦が展開され、下西が逃げ切り1位に。後半の部は、中盤から榕城

上方が先行し、伊関・下西が追う形でレースは進み、最終17区、ゴール手前で下西を伊関がかわし後半の部1位となりました。総合成績では、下西校区が11年連続となる総合優勝を果たしました。

閉会式では、今大会で30回出場功労賞の出場となる橋口清弘さん(古田)と肥後一昭さん(榕城下方)に特別表彰が行われました。



橋口清弘さん  
(古田)



肥後一昭さん  
(榕城下方)

30  
回  
出  
場  
功  
労  
賞



## 種子島中学校野球部が快挙

県大会二大会連続優勝、九州大会ベスト4!!

そして、**全国大会出場決定!!**

### 第20回県秋季中学校野球大会優勝

11月4・5日、鹿児島市で開催された、第20回県秋季中学校野球大会において、種子島中学校野球部が見事優勝を飾りました。同校野球部は、9月に開催された、第4回全日本少年春季軟式野球大会県予選大会でも優勝しており、県大会二連覇を達成しました。

### 第4回全日本少年春季軟式野球大会九州大会ベスト4

県大会優勝の勢いのまま、11月17・18日に沖縄県で開催された第4回全日本少年春季軟式野球大会九州大会に出場。

初戦、佐賀県代表の小城市立小城中学校と対戦。同校とも0点で迎えた3回、

まずは小城中学校が1点を先制、追う種子島中学校は5回、2点を返し接戦の末、2対1と勝利。

明けて18日、決勝進出をかけて熊本県代表の一の宮中学校と対戦。この試合も、先制点を取られたものの3回裏に2点を獲り逆転、投手リレーで迎えた最終回、3点を獲られてしまい4対2と惜敗。

しかし、九州から5チームが全国大会へ出場できる同大会でベスト4に入り、来年3月に静岡県で開催される全国大会への切符を手に入れました。

全国制覇目指して、頑張れ種子島中学校野球部!!

そして、皆さまのご声援をお願いいたします。





浦口ハナエさん  
百歳の誕生日おめでとう!!

10月17日、浦口ハナエさん（大正元年10月17日生）の100歳の誕生日をお祝いするため、市民を代表して市長がなごみ苑を訪問しお祝いの言葉や花束を贈りました。浦口さんは、長生きの秘訣に「何でも食べること」・「体を動かすこと」と話されました。これからも末永くお元気にお過ごしください。



松ヶ根親方（元大関若嶋津氏）  
市長を表敬訪問

10月10日、中種子町での講演のため来島された松ヶ根親方（元大関若嶋津）とみづえ夫人が市長を表敬訪問されました。松ヶ根部屋には本市出身力士が2名在籍し、今年3月入門した、中園空くん（庄司浦出身）らの様子をお話頂きました。



第7回西之表市明るい選挙推進  
白ばらグラウンドゴルフ大会

10月21日、市営グラウンドにおいて「第7回白ばらグラウンドゴルフ大会」が開催されました。この大会は、スポーツを通じて相互の親睦を語り、違反の無い選挙の推進を目的として、毎年、開催されています。



南種子町ノ西之表市まで  
第1回INOウォーク開催

10月27日、伊能忠敬が種子島を測量して200年目を記念して、第1回INOウォークが開催されました。当日は、3つのコースに100名以上が参加し、南種子町の島間港～西之表市青少年ホームの約35kmをウォーキングしました。



石原結實先生による  
健康づくり講演会開催

11月14日、市民会館において、テレビ番組にレギュラー出演されていた石原結實先生の健康づくり講演会が開催され、「心と体の健康づくり～種子島活力再生への希望と期待と夢～」と題して、笑いをおりませながら講話していただきました。

文芸「あかおぎ」（会長：吉原三保子）では、恒例の秋の吟行を10月16日に実施しました。今回は、中種子町の医療基盤研究所・歴史民俗資料館を主に訪問し、種子島の植物や民俗、更には途中途中の



文芸「あかおぎ」秋の吟行開催



秋の景色を短歌詠みの視点から見学することが出来ました。中央公園では、弁当を食べながらの和やかな歌会も実施し、意義深い秋の一日でした。

戸畑の赤いレンガの煙突にて

## 種子島の旬の食材を おいしく食べよう

正月料理

第 68 弾 といざかな

こぶまき



### 【材料】

- ・昆布 …2枚 ※ 大きいもの（幅の広いもの）
- ・大根 …1/4本 ・ゴボウ …1本
- ・砂糖 …大さじ3 ・薄口醤油…大さじ4
- ・地酒 …大さじ2
- ・ザコ（きびなご）…数匹  
（飛び魚などでもよい）

### 【作り方】

- ① 昆布を洗っておき、20cm位の長さに切り揃える。
- ② 大根とゴボウを昆布の長さに切り揃える。
- ③ 昆布を広げて、大根・ゴボウ・ザコを巻く。
- ④ 昆布に糸を通して、じゅずつなぎに、水をひたひたに入れて煮る。
- ⑤ 10分位経ったら、砂糖・酒を先に入れ、あとの調味料を入れ、弱火で汁がなくなるまで煮詰める。

### ●といざかな

結婚式、正月、船祝い等のお膳には、必ず「といざかな」の皿がつき、この料理の品々が盛られていたそうです。上層になると、伊勢えびや花イカ等がこの皿に加えられたといわれます。

お膳には、吸い物、さしみ、その他の皿の中でこの「といざかな」が最も重要な位置をしめ、見栄えとされていたそうです。現在では、お店でたやすく既成品が手に入るようになった為、こうした手を勞した料理がなかなか見られなくなりました。

でも、結納の席などでは、現代の中身の変った簡単な「といざかな」の品は見られます。

昔は、さばも上等な魚で容易に種子島では手に入らず、コブ巻きはザコ（きびなご）が使われていたといわれます。

【協力】西之表市食生活改善推進員

## まちの話題



第17回  
福祉ふれあいスポーツ大会開催

11月13日、市民体育館において第17回福祉ふれあいスポーツ大会が開催されました。当日は、11団体の200名以上が参加し、ピン倒しや借り物競走などの競技のほか、各団体による踊りなども披露されました。また、合間には平和の園保育園の園児らによるお遊戯も披露され暖かい拍手が送られました。



女流画家 村井紀子さんより  
絵画を寄贈していただきました

西之表市出身で、画家として活躍されている村井紀子さんが、今回、初めて鹿児島市で個展を開催され、出展された絵画「過去の音を聴く」を寄贈していただきました。村井さんは、昭和29年に本市東町で出生され、フランス留学等を経て、現在、東京都を基点として活躍されています。

### 【村井紀子さん経歴】

- 昭和29年に西之表市東町に生まれ、幼少時に母の故郷、岡山県笠岡市に移住。  
（父：村井種久さん、母：千恵子さん）
- 昭和50～56年にフランス留学。
- 平成4年、プランタン銀座（東京都）で初の個展
- 平成5年、イタリアへ取材旅行。
- 平成8年、プランタン銀座において、元横綱・北の湖親方（日本相撲協会理事長）とジョイント展を開催。
- 平成19年、岡山県笠岡市において、画業30周年記念『村井紀子油彩画の世界展』を開催。  
東京、横浜、広島、山口など、全国でも個展を開催。

### 【絵画「過去の音を聴く」題名の由来】

種子島に生息するソテツと、ポルトガルを連想させる神秘的な女性を描いた。鉄砲伝来の若狭姫の伝説になぞらえ「過去の音を聴く」という題名とした。

## 年末年始に「大阪～種子島」線の臨時便（直行便）が就航します

帰省や旅行が便利になります。関西・中部地区在住の親戚・知人へもお知らせください。

### 【運航日】

平成24年12月26日～平成25年1月7日(13日間)

### 【運行ダイヤ】

| 区 間       | 出 発     | 到 着     |
|-----------|---------|---------|
| 伊 丹 → 種子島 | 10 : 40 | 12 : 10 |
| 種子島 → 伊 丹 | 12 : 40 | 13 : 55 |

### 【使用機材】 (JAC) DHC8 - Q400 (74人乗り)



### ■問い合わせ先

- 市役所行政経営課企画政策係  
TEL 22 - 1111 内線 211
- 種子島空港利用促進協議会  
(中種子町役場企画課内) TEL 27 - 1111

## 女性の働き方講座 2013 受講者募集 ～気づきは未来の扉へ～

男女共同参画の概念をもとに、ひとりひとりが“気づき”を得て、“学び”を深め、その確かな歩みが未来の扉へと続いていくことを願い、「女性の働き方講座 2013」を開催します。ぜひこの機会に自分の生き方、働き方を見直してみませんか。

### 【日時内容】

| 回     | 日時内容                                                                               |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 第 1 回 | 平成 25 年 1 月 20 日 (日) 10 : 00 ～ 16 : 30<br>『私が「わたし」をつくる。～誰かとくらべないことから始める「わたしデザイン」～』 |
| 第 2 回 | 平成 25 年 2 月 2 日 (土) 13 : 00 ～ 16 : 30<br>『気づきを行動に変えるヒント』                           |
| 第 3 回 | 平成 25 年 2 月 16 日 (土) 13 : 00 ～ 16 : 30<br>『わたらしいお金との付き合い方』                         |
| 第 4 回 | 平成 25 年 3 月 2 日 (土) 13 : 00 ～ 16 : 30<br>『リアル白書&自分宣言』                              |

【場 所】 かごしま県民交流センター  
大研修室（東棟 3 階）

【対象者】 20 ～ 30 代女性

【定 員】 限定 35 名（先着順）

### ■申し込み・問い合わせ先

鹿児島県男女共同参画センター  
TEL 099 - 221 - 6603

## 観光かごしまよかとて資金 のご案内

県では、観光旅行者の来訪の促進に必要な観光関連施設（宿泊施設、郷土料理の提供施設など）を整備する中小企業者を支援します。

### ○融資対象者

県内で現に営む事業を 1 年以上継続して営んでいる中小企業者および組合で、観光関連産業を営んでいるか参入を図ろうとする者

### ○融資限度額

運転資金・設備資金 1 億 5,000 万円（ただし、運転資金は施設の整備に伴う必要経費に限る）

### ○融資期間

運転資金 7 年以内、設備資金 15 年以内

### ○融資利率

年 1.9% ～ 年 2.7%、10 年超は変動金利

### ○保証料率：年 0.13% ～ 年 1.58%（県補助後）

### ■問い合わせ先

西之表市商工会 TEL 23 - 1141  
鹿児島県庁経営金融課 TEL 099 - 286 - 2946

## 第 15 回君の家にもサンタクロース大作戦 利用希望者募集！（西之表市連合青年団）

市連合青年団では、15 回目を数える「君の家にもサンタクロース大作戦」を今年もクリスマスイヴ（12 月 24 日）に実施します。

サンタクロースを待っている小学生以下のお子さんやお孫さんに、素敵なプレゼントと思い出を贈りたいご家族の方は、お電話にてお問い合わせのうえ、お申し込みください。

### 【必要事項】

- ①申込者（保護者等）の氏名・住所・電話番号
  - ②お子さん等の氏名・年齢
  - ③届け先の住所・氏名・電話番号
  - ④希望時刻（ご希望に添えない場合もあります）
- ※利用料は無料です

### 【申込締切】 12 月 14 日（金） 先着：30 件

※先着順となりますので、30 件を超えた場合は募集を終了します。あらかじめご了承ください。

### 【プレゼントのお預り】（申込時に説明します）

12 月 23 日（日）の午後 1 時～4 時の間に、川辺の市勤労青少年ホームへお持ちください。

### ■申し込み・問い合わせ先

西之表市役所内（TEL 22 - 1111）市連合青年団  
長瀬（市民生活課：内線 301） / 石原（建設課：内線 238） / 三枝（財産監理課：内線 288）

# まなびの輪

No. 121

「家庭の日」の絵画・ポスター・標語作品の入賞！

平成24年度「家庭の日」に関する絵画・ポスター・標語作品が、県内の小学校・中学校・特別支援学校に募集があり、多数の応募の中から本市から4名の方が入賞されました。

## 【標語の部】

優良賞 長野 圭佑

(現和小 1年)

努力賞 古田 晃輔

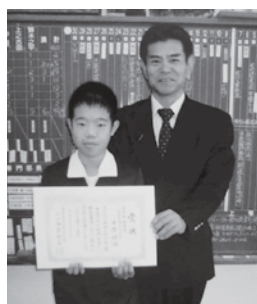
(伊関小 3年)



## 【絵画の部】

努力賞 平原 皓瑛

(国上小 5年)



## 【ポスターの部】

優良賞 寺口 瑞恵

(種子島中 3年)



「家庭の日」の絵画・ポスター・標語の作品募集は、様々な青少年問題をかかえている今日、改めて「家庭の日」を見直してもらいたいという願いがあります。

## 簡素化運動



市では、華やかすぎる冠婚葬祭に伴う、市民相互の経済的負担を少しでも軽減できるよう、冠婚葬祭における基準金額を設定しています。

社会教育委員の会  
公民館運営審議会で、毎年設定

個人の判断だけでは実行できない場合が多いと思いますので、親族や友人などと一緒に運動に対する理解を深め、市民運動として定着できるように市民ぐるみで取り組みましょう。

|                       | 基準金額                                   |
|-----------------------|----------------------------------------|
| 結婚式                   | 5,000 円 ～ 10,000 円                     |
| 葬 式                   | 2,000 円 ～ 3,000 円                      |
| 落成<br>出産<br>見舞金<br>など | 3,000 円<br>身内や親しい人々による祝とし、他人に広く呼びかけない。 |

## 次代を担う子どもの文化芸術体験事業

この事業は、小・中学校等において一流の文化芸術団体による舞台芸術公演を行ったり、一流の芸術家を派遣して、子どもたちに一流の芸術にふれてもらうことを目的としています。

今年度、本市におきましては、11月に榕城小でミュージカル、安納小と安城小であやつり人形が行われました。12月には住吉小、来年の1月には現和小でも行われます。左記の内容のとおりです。一般の方の見学もできますのでご覧ください。

| 日時                   | 場所  | 内 容                      |
|----------------------|-----|--------------------------|
| 12/13 (木)<br>14:10 ~ | 住吉小 | 公益財団法人片山家能楽・京舞保存団体「能 舍利」 |
| 1/25 (金)<br>13:30 ~  | 現和小 | 一般財団法人セントラル愛知交響楽団「カルメン」  |

## 青少年ホームからのお願い

青少年ホームにおいて、捨て猫が多発しています。最近でも先月、段ボールに入れられて城ノ浜海岸公園の道路側の橋付近に捨てられていたそうです。

ホームの係りの方の話によれば、捨てられた猫の多くは子猫でそのほとんどが、息絶えるそうです。食べるものがなく衰弱したり、その他の動物に危害を加えられたりして…。

こういった経緯で飼い主が捨てるのかはわかりませんが、動物は「物」ではありません。私たちが人間と同じように生きています。生き物を捨てないようにしてください。よろしく願います。



# 知っ得！ シリーズ 年金

■問い合わせ先  
鹿児島北年金事務所国民年金課  
TEL 099・225・5121  
市役所市民生活課国民年金係  
TEL 22・1111内線305

日本年金機構では、国民年金保険料の納め忘れの方に対して、文書・電話・戸別訪問による納付のご案内や免除等の申請手続きのご案内を民間事業者へ委託しています。

《平成24年10月から》

案内させていただく委託事業者  
(鹿児島北年金事務所)  
キヤリアリンク株式会社

■問い合わせ先

TEL 0120・925・997

※携帯電話でのご使用はできません

TEL 03・3340・5262

## 《Q&A》

Q なぜ民間事業者へ業務を委託するのですか？

A 国民年金保険料の案内については、「日本年金機構」により業務の一部を委託できることとされており、「競争の導入による公共サービスの改革に関する法律」に基づき実施しています。この法律は、従来国が行ってきた事業に民間事業者の参入機会を広げ、民間事業者の活用により、低コストでより良いサービスの提供を目指すことを目的としているものです。

日本年金機構は、事業の民間委託を

通してお客様に年金制度についてのご理解を深めていただくとともに保険料の納め忘れによる低額年金者や無年金者の減少を目指しております。

Q 民間事業者へどのような業務を委託しているのですか？

A 国民年金保険料の納め忘れのあるお客様に対して、電話や文書、戸別訪問による納付案内と免除・猶予制度のご案内、戸別訪問による保険料の収納業務、その他口座振替などのご案内を委託しております。

Q 夜間や休日にも電話や訪問があるのですか？

A 平日や日中はお仕事や学校等で連絡がつきにくいこともあるため、土日や祝祭日の午前8時から午後9時までの時間帯にお電話や訪問をさせていただく場合があります。

Q 名前や生年月日を聞かれることはあるのですか？

A ご本人様確認のため、基礎年金番号や氏名、生年月日、住所をお伺いします。ので、あらかじめご了承願います。

## 地域おこし協力隊レポート

【地域おこし協力隊】  
新畑幸一・遠藤裕未

### 100%種子島しょうが紅茶販売開始

中割校区生姜山集落の名前に由来のあるショウガ栽培を軸とした地域づくり活動を開始して約2年。この秋収穫を開始した「なかわり生姜山農園」の無農薬栽培ショウガと、お隣古田校区の「種子島茶生産組合」が、約40年ぶりに製造してくれた貴重な紅茶との新商品が誕生しました！

商品の中には、乾燥させたスライス生姜が入っており、この加工作業は、中割校区の70歳以上の方にボランティアバイトを呼びかけ、休校中の鴻峰小学校にて、一枚一枚丁寧に、天日干ししていただいています。

はじめてのお披露目の場となったのは、11月11日（日）に開催された「種子島鉄砲村商工フェスティバル」と、「オーガニックフェスタかごしま2012」でのイベント出店。各会場にて試飲販売を行い、多くの方にお買い求めいただき、幸先のいいスタートとなりました。



商工フェスティバルでの出店模様

14日（水）には、「しょうが紅茶」ブームの火付け役であり、本市にゆかりのある石原結實医師の帰省とあわせて「健康づくり講演会」も実施され、健康づくりの秘訣は生姜山のショウガを食べることと宣伝していただき、これらの様子が南日本新聞にも掲載されます。なんとか私たちの任期内に、こだわりのショウガの栽培と商品化までの土台作りができてきたので、ここから残りの任期の間に、販路開拓への取り組みを強化していこうと思っています。

西之表市消費生活センター TEL 22-1111 内線 306

**最終通知！10月以**

支払予定総額  
¥16,344,324

緊急：現金資金を確保  
するために、  
一部借入総額が¥16,344,324で完了のため、お客様の  
一部入金がないだけで滞り続けてまいりました。

→ 支払期限のたびに、今すぐ電話03-4379-0171にて  
ご対応ください。

→ 本資金を貸付けた方の手数料が300万円以上  
支払われる可能性があります。お客様が  
→ 現金を貸付けた方のものとするので、お客様が  
→ 現金を貸付けたら、今すぐ電話03-4379-0171  
にしてください。

→ 現金を貸付けたら、今すぐ電話03-4379-0171  
にしてください。

お客様の電話番号は 511501

支払承諾書

TEL: 03-4379-0171 FAX: 03-4379-0172

黄色の封書で「最終通告、返信なき場合資格永久消滅」と書いた賞金支払い通知が届いた。2億3200万円を請求する資格があり、手数料として2000円分の郵便為替を同封するか、クレジットカード払いの場合は、カード番号、ド払いの場合は、カード番号、

●「おかしいな」「困ったな」と思ったら迷わず、家族や友人、相談窓口に相談しましょう。

宇宙科学技術館 TEL26 - 9244/FAX26 - 9245

A black and white portrait of Yusaku Kagei, a Japanese astronaut. He is wearing a flight suit with patches, including the Japanese flag and a name tag. He is standing in front of an American flag and a large circular logo.

国際宇宙ステーション（ISS）に長期滞在する5人目の日本人宇宙飛行士に油井亀美也（ゆいきみや）宇宙飛行士が選ばれました。油井宇宙飛行士は、平成21年2月に日本人宇宙飛行士候補者として選ばれ、その後厳しい訓練を積み重ねて、ISS搭乗宇宙飛行士として活躍できるように、訓練や準備を進めてきました。期間は平成27年6月頃からおよそ6ヶ月間で、油井宇宙飛行士にとって初めての宇宙飛行となります。野口、古川、星出、若田宇宙飛行士に続き、ロシアのソユーズ宇宙船に搭乗し、第44次／45次長期滞在クルーとしてISSで仕事をします。

本年もたくさんの方にご来館頂き、ありがとうございました。

宇宙科学技術館の年末年始のご案内です。年末年始は、平成24月12月29日（土）～平成25年1月1日（火）まで休館いたします。

なお、施設案内ツアーも運休になりますのでご了承ください。  
来年もみなさまのお越しをお待ちしております。

うぶごえ  
(10月受付分)

健康やかな成長をお祈りいたします。

(出生児)

(性別) (保護者) (住所)

橋元 仁之輔 男 玲二 池野

稲田 樹里愛 女 瑛樹 鞍勇

山田 壱太 男 博之 榕城中目

神辺 勘太郎 男 典久 川迎

濱上 蒼介 男 健太 上能野

川原 一花 女 誠一 鹿児島市

服部 優 女 真 松島

梅本 楓 女 真矢 榕城中目

中崎 乃愛 女 一喜 久保田

大里 蒼海 男 仁史 中野

## 【お詫びと訂正】 11月号掲載

次の通り訂正しお詫びいたします。

迫田 舞子 女 靖広 上之原町

迫田 舞子 女 靖広 上之原町

おめでとうございます。末永くお幸せに

ご結婚  
(10月受付分)

(氏名)

(住所)

野平 和幸 若宮

櫻木 裕子 福岡県飯塚市

ご結婚続き

大河 佑多 鹿児島市

古田 舞子 浜脇

ご冥福をお祈りいたします。

おくやみ  
(10月受付分)

(氏名)

(年齢) (住所)

藤田 シナエ 96 本立

柳田 スエ 86 納曾

濱邊 勇藏 83 洲之崎

大崎 フミ 91 大崎

宮下 ツヨ 88 久保田

柏崎 晃 86 榕城中目

徳永 マキエ 82 美浜町

平田 義夫 82 瀬泊

江口 輝子 62 大野

芝 マサ子 71 大平

和田 正信 80 小牧

中野 シメ 97 柳原

福留 望 83 松島

榎本 ヨシ 97 瀬泊

「うぶごえ」・「ご結婚」・「おくやみ」は、市役所市民生活課に掲載承諾書の提出があった方を掲載しています。(届出順、敬称略)

香典返し寄附

社協だより  
(9月受付分)

(寄付者名)

(住所)

(敵人名)

鎌田 堯子 下郷 鎌田 鉄夫

上妻 克成 古田中之町 上妻 セツ

原田 保教 鴨女町 原田 敬

西田 善信 西保 面田 キサエ

畑山 テル子 松島 畑山 哲士

河内 郁子 榕城中目 河内 俊男

清水 幸男 本立 清水 シナエ

小倉 ユウ子 野木平 小倉 好哉

山田 シノ 軍場 山田 勝市

小倉 健司 榕城中目 小倉 ツナエ

このたびは、社協に香典返し及び一般としてご寄付を賜りまして誠にありがとうございました。ご親族のご芳志に副いますよう、社会福祉のために役立たせていただきます。

## 人口・世帯

10月末現在

## [人口]

全体 16,774 人 (－ 3)  
男性 7,924 人 (+ 8)  
女性 8,850 人 (－ 11)

## [世帯数]

8,239 世帯 (+－ 0)  
( ) 内の数字は前月比

## 火災・救急

10月分

## [火災]

出火件数 1 件  
うち建物 0 件

## [救急]

出動件数 60 件  
うち急病 42 件

## 交通事故

11月分

発生件数 37 件  
死者 0 人  
負傷者 42 人

## [校区别]

| 校区 | 男     | 女     | 計     | 世帯数   |
|----|-------|-------|-------|-------|
| 榕城 | 3,904 | 4,401 | 8,305 | 4,011 |
| 上西 | 255   | 296   | 551   | 293   |
| 下西 | 1,084 | 1,238 | 2,322 | 1,127 |
| 国上 | 604   | 656   | 1,260 | 618   |
| 伊関 | 214   | 225   | 439   | 212   |
| 安納 | 216   | 224   | 440   | 228   |
| 現和 | 696   | 718   | 1,414 | 693   |
| 安城 | 163   | 182   | 345   | 183   |
| 立山 | 65    | 60    | 125   | 62    |
| 中割 | 57    | 55    | 112   | 65    |
| 古田 | 221   | 252   | 473   | 221   |
| 住吉 | 445   | 543   | 988   | 526   |

# 文芸にしのおもて

掲載を希望される方は、郵送・FAX・Eメールなどで、市役所市民生活課広報市民相談室へ15日（次月掲載分）までに投稿してください。また、掲載については、公正・公平の観点から一人一点とさせていただきます。なお、紙面の都合上、掲載されない場合もありますのでご了承ください。

重箱を抱えた母が応援に來し運動会の思い出多し  
 時季は秋気候は夏かようやくにつばみ顔だすときの芒は  
 トッピーと虹のコラボに感激すデイ送迎の車の中で  
 夫婦して宝探しで一等賞昔のことをなつかしく思う  
 松林つづく花里浜砂丘駆けさざなみ追いつき昔なつかし  
 つわぶきの黄色い花がゆれてる秋から冬へ誘うように  
 この年も台風逃れし安納芋秋深まりて甘味ましゆく  
 秋の日の交流ゴルフふるさとのコース回れば会話も弾む  
 最終の高速船から見る夕日馬毛島染めて朱色に輝く  
 吟行で「レンガの煙突」語られし歌友今年はこの世に在さず  
 敬老の集いに來れぬ友ありて皺の額を寄せ合い気づかう  
 ひとり居の庭のとりどり秋桜を遠くに住みし娘にも見せし  
 通学路横断歩道を渡り終え頭を下げる児等美しき  
 ハイビスカス赤あか咲ける秋の午後歌友の茶話会しみじみ嬉し  
 若きころ労苦共にし亡妻と年をとりつつ語りしものを  
 鴨と目白の笹鳴きとよみ合う島もいよいよ冬に入りゆく

現和苑・秋元 千工  
 大阪府吹田市・石橋 卓夫  
 上石寺・石村 弘子  
 わらび苑・榎本サチエ  
 野首・榎元シヅ子  
 千葉県流山市・小山田 操  
 天神町・川崎 正子  
 兵庫県西宮市・河野 博嗣  
 天神町・河東 鏡自  
 鴨女町・桑原 房子  
 中野・長野 典夫  
 住吉中之町・中島 茜  
 上能野・福元 秀義  
 柳原・南 洋子  
 本立・吉永 正  
 中野・吉原 昭保

## 平成25年 西之表市成人式

### 【日時】

平成25年1月3日（木）  
 午前10時00分～  
 （受付：9時30分～）

### 【場所】

西之表市民会館大ホール

### 【対象】

平成4年4月2日～  
 平成5年4月1日の間  
 で生れた方で、西之表市  
 居住者及び西之表市出身  
 の方。



問い合わせ先  
 西之表市教育委員会社会教育課  
 TEL 22-1111 内線 257

## 青果状況【10月】

種子島公設地方卸売市場  
 TEL 22-0216

| 区 分      |         | 島内産    |       | 島外産    |       |
|----------|---------|--------|-------|--------|-------|
| 入荷量      |         | 13 トン  |       | 66 トン  |       |
| 79 トン    |         | (16%)  |       | (84%)  |       |
| 取引額      |         | 375 万円 |       | 968 万円 |       |
| 1,343 万円 |         | (28%)  |       | (72%)  |       |
| 内 訳      |         | 入荷量    | 取引額   | 入荷量    | 取引額   |
|          |         | (kg)   | (千円)  | (kg)   | (千円)  |
| 野菜類      | 根 菜 類   | 929    | 413   | 9,552  | 1,130 |
|          | 葉 茎 菜 類 | 787    | 373   | 18,291 | 2,047 |
|          | 果 菜 類   | 2,092  | 701   | 3,786  | 1,252 |
|          | そ の 他   | 8,378  | 1,204 | 11,708 | 2,017 |
|          | 小 計     | 12,186 | 2,691 | 43,337 | 6,446 |
| 果物類      | かんきつ類   | 32     | 2     | 9,300  | 818   |
|          | 果 瓜 類   | 0      | 0     | 91     | 38    |
|          | そ の 他   | 125    | 26    | 12,280 | 2,004 |
|          | 小 計     | 157    | 28    | 21,671 | 2,860 |
| 鳥卵・加工品等  |         | 362    | 115   | 1,312  | 376   |
| 花 類      |         | 47,634 | 913   | 0      | 0     |
|          |         | 本      |       | 本      |       |

野菜・果物・花類の出荷をご希望の方は、  
 種子島公設地方卸売市場をご利用ください。

《12月の休み》 2日・5日・9日・12日・16日・23日・  
 24日・31日

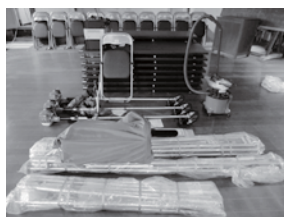
## 訂正とお詫び

市政の窓11月号に誤りがありました。  
 次の通り訂正しお詫びいたします。

\* 6頁 宝くじコミュニティ助成事業で、池野町  
 内会と川氏自治会の写真が挿し違いでした。



(正) 池野町内会施設備品



(正) 川氏自治会施設備品

**めがね半額市開催!** ●期間 12月 1日(土)~28日(金)まで

当店ではお電話1本でサービスカーにてお客様のご希望の場所(ご自宅や勤務先等)までお伺いして視力測定致します。また、フレームも多数常備しておりますのでその場でお好きな商品をお選びいただけます。ぜひお電話ください。

**めがねセットも大変お得です!!**

学生・近視・老眼用  
 1本 **¥7,800~**  
 遠近両用  
 1本 **¥18,900~**

**使い捨てコンタクトも大好評販売中です**

ワンデー 1箱 **¥2,500**  
 2ウィーク 1箱 **¥2,500**  
 処方箋の無い方もお気軽にご相談ください

ご注文お問い合わせは **平和メガネ** 電話 **27-3055**  
 中種子町野間栄町

**七草・成人写真は**  
 天神町  
**フジカメラ**  
 ☎23-1116  
 元旦より営業致します。  
 写真年賀状は12月23日受付まで年内仕上げ

◎ベルホールあじさい会館  
 ◎ベルホールさくら会館

**お葬儀の事前相談室をオープン**

- お葬儀代の相談
- お支払いの相談
- 会員特典の相談
- 会館施設の見学

全国ベルグループ167社

**㈲まつもり公益社**  
 ☎23-4343

お葬儀 事前相談の **送迎・予約 無料**  
 担当者 福永裕一  
 <斎場で見学をされた方へ粗品贈呈>

**従業員募集**

**型枠大工及び見習い**  
**種子島出身者多数活躍中!**

**(株)竹之内工務店**  
 代表取締役 竹之内 康一

本社 〒340-0815 埼玉県八潮市八潮2-24-13  
 TEL(048)995-4125・FAX(048)995-6483  
 営業所 〒399-0036 埼玉県さいたま市岩槻区横根1090  
 TEL(048)791-7371・FAX(048)791-7372  
 担当者/赤井田 裕樹

**種子島自動車学校 高校生入校受付中!!**



**早割 特典1 早期予約**  
 12月30日までにご予約いただいた方全員  
 チケット代・検定料が**一切不要!!**



**早割 特典2 指定期間**  
 当校が指定した期間内で卒業される方全員  
 卒業時に**10,000円**キャッシュバック!!

特典1、2を併用すると・・・  
 通常料金 AT 275,000円 MT 305,500円 ⇒ **AT 253,000円 MT 283,000円** さらに卒業まで・・・  
**追加料金一切なし!!**

当校に入校申込書を提出するとご予約完了です **まずはご予約をお早めに!!**  
 種子島自動車学校 西之表市 16482 TEL 0997-22-1600

**ARAKI HOTEL**

ゆく年、くる年の **宴**

写真:二色鍋 写真:すき焼き

2012-2013 **忘年会・新年会ご予約承り中**

**コース料理**

**2つの味を楽しめるホテル特製**

**二色鍋** **すき焼き**

みそ 豆乳 水炊き  
 カレー キムチ トマト

1つの味でもご利用いただけます。  
 メは、おにぎり・麺・雑炊よりお選びいただけます。

鹿児島県産黒毛和牛・黒豚

種子島あらきホテル自慢 **会席料理**

飲み放題  
 2時間半飲み放題料金(税別) **A 1,500円**  
 2時間半飲み放題料金(税別) **B 1,000円**

個室

宿泊プラン

グラスワイン(赤・白)・ビール大瓶・焼酎・酎ハイ・ソフトドリンク  
 個室から大宴会場までご利用  
 楽しいひとときをゆっくりと! お気軽にお問い合わせください。

おかげさまで創業 **164年** **STOP 飲酒運転** 飲んだら乗るな。飲むなら泊まる。  
 種子島あらきホテル <http://araki-hotel.co.jp> 22-1555